



Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación
**Máster en Enseñanza de Español como lengua
extranjera**

Trabajo fin de máster

**Estrategias de comunicación
no verbal para mejorar los
procesos de enseñanza-
aprendizaje de ELE**

Presentado por: Andre Runée Contreras Roa

Tipo de TFM: Propuesta didáctica

Directora: Prof. Dra. Rocío Vilches Fernández

Ciudad: Pamplona (Colombia)

Fecha: 26 de febrero de 2016

Firma: Andre Runée Contreras Roa

RESUMEN

Esta propuesta didáctica tiene como finalidad el desarrollo de la comunicación no verbal en la enseñanza de ELE, pues parte de la importancia de la interacción y la correcta comunicación entre los estudiantes y el docente en el aula de L2. Enseñar ELE es establecer una conversación a través de gestos, posturas y maneras no lingüísticas que acompañan al lenguaje verbal. Para poder desarrollar esta propuesta se hace una profundización teórica sobre la comunicación no verbal y las problemáticas existentes durante la enseñanza-aprendizaje de la misma, aludiendo así al desarrollo de la competencia comunicativa propuesta por teóricos como Hymes, y a través de enfoques y metodologías didácticas para enseñar lenguas extranjeras en relación a los lineamientos que propone el *Marco común europeo de referencia*. Asimismo, es necesario tener en cuenta la importancia de la competencia comunicativa y las subcompetencias que la componen, haciendo hincapié en la subcompetencia estratégica que implica las relaciones de lenguaje verbal y lenguaje no verbal como dos sistemas necesarios para compensar las variables de actuación y/o la insuficiencia de la competencia. Por otra parte, se incluye el currículo y el rol que este cumple en la selección de los contenidos que implementará el docente dentro del aula de clase para llevar a cabo el desarrollo de una comunicación no verbal, para finalmente abordar el diseño de la propuesta didáctica que consta de ocho sesiones necesarias dentro del aula de ELE. Esta propuesta va dirigida a los ciclos preuniversitarios o primeros semestres de educación superior, concretamente a poblaciones estudiantiles con nivel de español B1. El diseño didáctico propone estrategias pedagógicas y ejercicios prácticos y significativos que le permitirán al estudiante adquirir y comprender las temáticas sobre la comunicación no verbal.

PALABRAS CLAVE

Comunicación no verbal. Enseñanza. Aprendizaje. Contexto. Interacción.

ABSTRACT

The aim of this didactic proposal is to develop non-verbal communication in teaching Spanish as a foreign language since it begins from the importance of interaction and proper communication between students and teachers into the L2 classroom. Teaching Spanish as a foreign language is to have a conversation which involves gestures, postures and non-linguistic ways that go well with the verbal language. In order to develop this proposal, a theoretical framework is done on non-verbal communication as well as the issues which exist during the time of teaching and learning the language, referring also to the development of the communicative competence set by theoreticians like Hymes and also through approaches and didactic methodologies to teach foreign languages in regards to guidelines of the *Common European Framework of Reference*. It is also necessary to bear in mind the importance of the communicative competence and subcompetences that compose it, emphasizing the strategic subcompetence which involves verbal and non-verbal language connection as two necessary systems to compensate performance variables or for the lack of the competence. Moreover, the curriculum and the role it plays in the selection of the contents that will be implemented by the teacher into the classroom to develop non-verbal communication process is included, to finally address the design of the didactic proposal that consist of eight sessions required into the language classroom. This proposal is intended for pre-university courses or undergraduate students but specifically to those students with B1 level. The didactic design proposes pedagogical strategies, practical and meaningful exercises that allow students to acquire and understand the topics on non-verbal communication.

KEYWORDS

Non-verbal communication. Teaching. Learning. Context. Interaction.

Dedico a este arduo trabajo a toda mi familia, quien pudo hacer posible este esfuerzo y en especial a Dios quien me ha otorgado las facultades, las capacidades y la motivación para seguir siempre adelante y quien siempre ha estado presente en todas mis decisiones.

“Las lágrimas más amargas que se derramarán sobre nuestra tumba, serán las de las palabras no dichas y las de las obras inacabadas.” Harriet Beecher Stowe

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	6
1.1. Justificación del trabajo y planteamiento del problema	6
1.2. Objetivos del trabajo de fin de máster	7
2. MARCO CONCEPTUAL.....	9
2.1. Competencia comunicativa y comunicación no verbal.....	9
2.2. Los sistemas de comunicación no verbal	13
2.3. El tratamiento de la comunicación no verbal en la enseñanza de ELE por el <i>Marco común europeo de referencia</i>	15
2.4. El papel del docente en la enseñanza de la comunicación no verbal	17
2.5. La comunicación no verbal en el currículo de aulas de ELE.....	20
3. PROPUESTA DIDÁCTICA.....	23
3.1. Presentación	23
3.2. Objetivos de la propuesta	23
3.3. Metodología didáctica.....	24
3.4. Contexto.....	26
3.5. Cronograma.....	26
3.6. Actividades	28
3.6.1. Actividad nº 1.....	28
3.6.2. Actividad nº 2.....	29
3.6.3. Actividad nº 3.....	30
3.6.4. Actividad nº 4.....	32
3.6.5. Actividad nº 5.....	33
3.6.6. Actividad nº 6	35
3.6.7. Actividad nº 7.....	36
3.6.8. Actividad nº 8	38
3.7. Evaluación	39
4. CONCLUSIONES.....	42
5. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA	44
6. BIBLIOGRAFÍA	45
7. ANEXOS.....	48

ÍNDICE DE IMÁGENES

Figura 1: Competencia comunicativa. Modelo de Canale y Swain	9
Figura 2: Competencia comunicativa. Modelo de Hymes.....	10

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Justificación del trabajo y planteamiento del problema

La siguiente propuesta didáctica se centra en las estrategias para la comunicación no verbal como el acto de expresar un lenguaje articulado en signos, en un sistema de signos no lingüísticos que comunican en cualquier contexto. Se parte desde la interioridad del hablante y sus actitudes y reacciones emocionales, para comenzar a expresarse corporalmente ante un receptor. Muchas de las características presentes en este tipo de competencia están ligadas a la cultura del hombre y a la relación social mediatizada por su código lingüístico.

Una característica principal que se puede resaltar de la comunicación no verbal es la relación actancial del sujeto para poder comunicarse de forma clara. Este proceso resulta significativo, pues durante la relación entre dos hablantes o más debe haber una correspondencia entre lo que se dice y lo que se hace o se expresa.

Dentro de las poblaciones estudiantiles universitarias en los primeros ciclos educativos, la enseñanza de ELE se ha convertido en el paradigma. Por tal razón, además de enseñar el código lingüístico, los docentes deben preocuparse por la competencia estratégica, la cual se encarga de articular el lenguaje verbal y el lenguaje no verbal y de compensar los fallos en la comunicación debidos a los problemas surgidos durante la interacción o a la falta de competencia de uno o varios interlocutores. Para abordar este aspecto, debemos preguntarnos en primer término qué estrategias de comunicación no verbal se deben implementar para mejorar los procesos de enseñanza-aprendizaje de ELE.

En este sentido, cabe señalar que la iniciativa de esta propuesta didáctica radica en las experiencias obtenidas con estudiantes extranjeros que han asistido a la Universidad de Pamplona, ubicada en el departamento Norte de Santander de Colombia. Esta institución de educación superior recibe estudiantes extranjeros de diferentes partes del mundo: China, Inglaterra, Francia y Barbados. Para satisfacer las necesidades de estos estudiantes, la universidad siempre ha ofrecido cursos de ELE con el fin de enseñar la lengua española y su cultura a los aprendientes. Durante muchas asistencias a las sesiones de clase y contacto directo con los estudiantes, de nivel B1, se han podido percibir determinados aspectos susceptibles de mejora que pretendemos subsanar con nuestra propuesta didáctica. En efecto, en estos cursos se desarrollan fundamentalmente las competencias referidas a la gramática, el léxico y la fonética, pero se echa en falta una formación explícita en estrategias de enseñanza encaminadas al desarrollo de la comunicación no verbal de los estudiantes.

Los problemas percibidos en el aula fueron en primera instancia la poca expresividad de los estudiantes y, en segundo lugar, la falta de motivación docente al mediar los contenidos del área. Asimismo, y como apuntábamos anteriormente, se pudieron observar problemas relacionados con la comunicación no verbal. Concretamente, un factor de gran relevancia fue la descoordinación de comunicación no verbal del estudiante en relación con su expresión verbal. En consecuencia, este tipo de experiencias hicieron que las clases se tornaran monótonas, poco productivas y desalentadoras en casos críticos. Los docentes a cargo no percibían que las actitudes de los estudiantes no giraban en torno al desarrollo lingüístico oral sino que realmente había precariedad en el factor corporal. En cierto modo, gran parte de la inseguridad de sus alumnos se debía a que podían trasmitir oralmente sus conocimientos de lengua y cultura, pero corporalmente existían problemas de comunicación y desenvolvimiento ante un público destinatario.

Posteriormente se realizó una fundamentación teórica en el ámbito de la comunicación no verbal y su incidencia en el campo de adquisición de segundas lenguas. Para ello, fue necesario realizar un detallado análisis bibliográfico y articularlo en la práctica del aula de clase a la que dirigimos la propuesta para poder determinar qué temáticas podrían ser útiles en el diseño de una unidad didáctica que profundice en aspectos comunicativos no verbales y su relación con la comunicación verbal.

Por último, se elaboró una secuencia didáctica pensada para ocho momentos de aprendizaje que contrarrestaran las sesiones de clase observadas, las cuales apuntaban a una formación meramente magistral. Estos momentos de aprendizaje tendrían cabida en sesiones de expresión lingüística y corporal. El objetivo de esta propuesta es que el alumno alcance un reconocimiento de sí mismo y la respuesta se prolongará a nivel corporal y metacognitivo más adelante.

1.2. Objetivos del trabajo de fin de máster

Este trabajo de fin de máster tiene como objetivo general diseñar una propuesta didáctica que involucre estrategias de comunicación no verbal dentro de los procesos de enseñanza-aprendizaje de ELE en estudiantes universitarios de nivel B1 procedentes de Francia, Inglaterra, Barbados y China.

Para el cumplimiento de este objetivo, establecemos los siguientes objetivos específicos:

1. Realizar una fundamentación teórica acerca de la comunicación no verbal dentro de los procesos de enseñanza-aprendizaje de ELE teniendo en cuenta el desarrollo de la

competencia comunicativa y la relación de la misma respecto al desarrollo de la comunicación no verbal.

2. Identificar los sistemas de comunicación no verbal y la influencia de los mismos en la enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua.
3. Percibir cuál es el tipo de tratamiento que recibe la comunicación no verbal en la enseñanza de ELE por el *Marco común europeo de referencia*.
4. Puntualizar el papel del docente en la enseñanza de la comunicación no verbal en los escenarios de adquisición de segundas lenguas.
5. Determinar la importancia de la comunicación no verbal dentro del currículo de las aulas de ELE.
6. Diseñar una propuesta didáctica que refleje la importancia de los gestos, las posturas y las maneras de comunicación no verbal en la enseñanza de ELE, para luego proponer actividades de expresión corporal en los estudiantes.
7. Contemplar la viabilidad de optar por enfoques de enseñanza más prácticos, viendo la comunicación no verbal como mediador de la lengua extranjera.

2. MARCO CONCEPTUAL

2.1. Competencia comunicativa y comunicación no verbal

El modelo de competencia comunicativa incluye tres componentes necesarios para desarrollarla. En efecto, Canale y Swain quieren ir más allá de los enfoques gramaticales que se han abordado en el campo de la enseñanza-aprendizaje de las segundas lenguas.

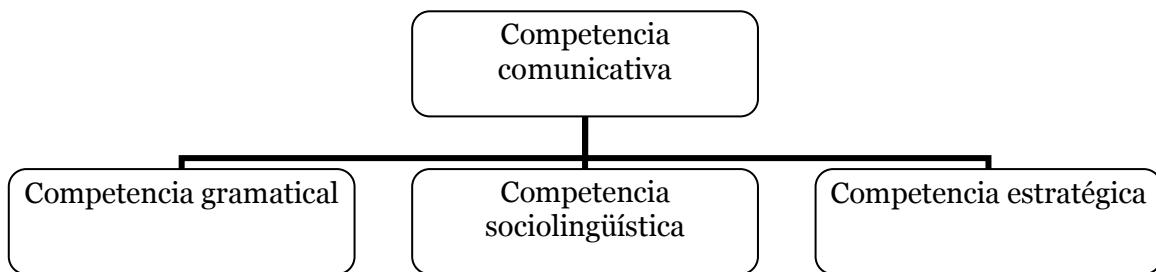


Figura 1: Competencia comunicativa. Modelo de Canale y Swain.

(Canale y Swain, 1980, p. 29)

Para Canale y Swain (1980), la competencia gramatical está presente en todo momento, ya sea de forma escrita o hablada. Se trata del lenguaje mediatizado a través de construcciones sintácticas que poseen cohesión y coherencia lógica, con un significado propio de los mismos enunciados de manera sustancial o compleja. El factor principal de este son las palabras, lo que se traduce en lingüística al léxico, ese banco terminológico que posee un hablante de cualquier sistema lingüístico existente (Canale, 1983).

Por su parte, la competencia sociolingüística es la facultad para hacer uso de la lengua según las diferentes normas que la rigen y las reglas discursivas que hacen interpretar al emisor y al receptor en una acción comunicativa desarrollada en un contexto social. Se trata de aspectos muy concretos que van desde los simples saludos informales hasta las normas de cortesía y el uso de términos honoríficos que son aceptados en diferentes situaciones referenciales.

Como tercer aspecto y eje central de esta propuesta está la competencia estratégica. En esta competencia hemos de hacer especial hincapié, pues implica la aplicación de tácticas para llevar a cabo la comunicación verbal y no verbal. Esta acción es necesaria para compensar los vacíos comunicativos debido a variantes de comunicación o relaciones actanciales o a la carencia de la competencia (Canale y Swain, 1980). Tanto los hablantes nativos como quienes estudian lenguas requieren de estrategias para compensar las limitaciones comunicativas y de desarrollo de pensamiento.

Este modelo teórico de Canale y Swain (1980) fue revisado nuevamente por Canale (1983) y es muy utilizado para la enseñanza de segundas lenguas, pues se centra en las dimensiones de la competencia comunicativa. Pese a que algunos autores han criticado el trabajo de estos investigadores, este modelo ha constituido la base para la creación de otros modelos que se centran en la evaluación de las competencias y las cualificaciones del estudiante (Canale, 1983).

Hablar de competencia estratégica es hablar de la comunicación no verbal y los vínculos que esta sostiene con la comunicación verbal. Por ello, es imposible desprender una de la otra. Según Canale, existe una dependencia constante entre el sistema verbal y los sistemas no verbales. En el ámbito de la enseñanza de segundas lenguas, el docente deberá tener en consideración esta estrecha relación y deberá enseñar a sus estudiantes los componentes de la comunicación no verbal y las relaciones que se establecen entre los dos sistemas de comunicación. Cabe resaltar que estos comportamientos varían de una cultura a otra y es imprescindible reconocer estos mecanismos para poder establecer una comunicación fluida con los participantes de la interacción (Canale, 1983).

Por su parte, Hymes considera la competencia comunicativa como una relación en la que el sujeto debe saber cuándo hablar y cuándo no, de qué hablar, con quién, cuándo, dónde y en qué forma. Así pues, el estudiante deberá producir enunciados que sean oportunos gramaticalmente y aceptados socialmente (el hombre se comunica para la sociedad).



Figura 2: Competencia comunicativa. Modelo de Hymes.

(Hymes, 1971)

Hymes corrobora que uno de los aspectos más significativos en el aula de lenguas debe ser la competencia interaccional entre hablantes extranjeros y nativos. Asimismo, enfatiza en la comunicación verbal y no verbal como evidencia del intercambio de experiencias educativas, es decir, en la adquisición de un código lingüístico que significa y que es mediatizado para hacerlo significante. Nuevamente deberá aludirse al lenguaje y a su concordancia con las acciones del cuerpo (Hymes, 1995).

Pragmáticamente, la comunicación no verbal se liga a las conductas en contextos socioculturales. Allí el código lingüístico y la acción del sujeto son actos condicionados. Las relaciones interpersonales entre estudiantes determinan este tipo de situaciones expresivas adecuadas o inadecuadas (Hymes, 1995). El docente de lenguas conoce estrategias para mejorar las situaciones comunicativas y debe enseñar a sus estudiantes cómo organizar su discurso y cómo expresarlo para dar cuenta del mensaje que intentan transmitir. En primer lugar, se debe lograr la coordinación entre lo que se “piensa” y lo que se “dice”, pero se debe recalcar lo que se “hace” como etapa final. El andamiaje comunicativo de Hymes es connotativo y se puede llegar a la idea de que involucra un estudio de estructura profunda que se traduce en esos tres términos operacionales: pensar-hablar-actuar. La competencia comunicativa mide en resumidas cuentas estos aspectos más prácticos en torno a la comunicación verbal y a la comunicación no verbal (Hymes, 1995).

Los significados del discurso de los estudiantes pueden ser identificados mediante el análisis de la competencia sociolingüística. Este lenguaje social permite ver las manifestaciones corporales y lingüísticas que a su vez se articulan en escenarios comunicativos. Por esto, comprender a un hablante es una tarea tanto del oído como de la vista. El cerebro del hombre pone toda la atención en las acciones y movimientos que realiza un emisor para poder pensar de manera rápida en una respuesta que coordine con la información recibida. Comunicarse no es solo decir palabras y escuchar al receptor, sino que es interactuar y comprender el sentido de lo que se dice en relación con lo que se hace. Este tipo de reglas nos permiten relacionarnos y como primeras formas de comunicación reconocer al hablante antes de entablar una conversación (Hymes, 1995).

El contexto influye de manera significativa en la coordinación de los movimientos. Los estudiantes, al saber que pertenecen a un aula de clase, comprenden que para relacionarse tanto con sus compañeros como con el profesor deben prestar más atención a su cuerpo y a sus palabras, ya que cualquier acto frente a los demás comunica. Posturas como sentarse, levantarse, hablar, hacer silencio y prestar atención reflejan el significado de la competencia estratégica. Los generadores en el aula son el profesor y el estudiante, y los sentidos del oído y la vista son jueces indispensables para evaluar estas relaciones comunicativas.

Saber interpretar enunciados en diferentes contextos hace parte de las reglas socioculturales, las acciones corporales y movimientos del cuerpo. Estos aspectos van ligados al habla entre dos o más sujetos. Por esta razón, comprender un código lingüístico requiere hablar y actuar de forma conveniente. Los malentendidos suceden cuando una persona no comprende el significado de un mensaje, y este puede estar mediatizado solo en gestos y movimientos corporales, por lo que es necesario enseñar el lenguaje del cuerpo al mismo tiempo que se desarrolla la competencia lingüística en sus planos gramatical, léxico y fonético-fonológico (Canale, 1983).

Las acciones prácticas en escenarios académicos resultan idóneas para desarrollar ejercicios de comunicación no verbal. El docente debe relacionarse en un lenguaje corporal oportuno para que sus estudiantes entiendan lo que intenta enseñarles y, por su parte, los aprendices deben realizar actividades dinámicas y relacionarse con sus compañeros para buscar el perfeccionamiento de su expresión corporal y evitar el mal empleo de signos no verbales. Estos ejercicios permiten que los aprendientes tomen conciencia de la importancia de la comunicación no verbal y de la aplicación de la competencia estratégica para el desarrollo de la competencia comunicativa en contextos de la vida real.

La competencia comunicativa comprende la comunicación no verbal como la práctica de la adquisición de la misma facultad para saber comunicar en una lengua por medio de las acciones y los movimientos del cuerpo. Así pues, la competencia comunicativa se desarrolla a través de la comunicación no verbal: gestos, movimientos corporales y posturas, agregándole que es necesario tener conocimiento de una competencia estratégica y saber aplicar este tipo de aspectos en contextos reales. En el aula se adquieren las competencias y durante la praxis se evidencia si las expresiones de carácter no verbal están coordinadas con el código lingüístico.

La comunicación no verbal es de vital importancia para el desarrollo de la competencia comunicativa. En efecto, los signos no verbales acompañan las destrezas orales del hablante: saber mover las manos, hacer gestos acordes a la charla y a sus estados emotivos y adoptar cualquier tipo de postura que sea necesaria para comunicarse en un contexto intercultural. Todo el lenguaje sígnico puede manifestarse durante la presentación de un discurso y este tipo de acciones generan impacto y un significado en el público. Mantener tonos de voz acordes a la expresión corporal y a los gestos que se ejecutan evidencia el desarrollo de la competencia comunicativa, y saber observar es la manera más eficaz de comprender un lenguaje no verbalizado. Como es bien sabido, muchos de los problemas comunicativos no se producen por los vacíos de construcción sintáctica y por la falta de léxico sino por la mala relación comunicativa que se ha desarrollado a nivel corporal para mediar el lenguaje (Canale, 1983).

2.2. Los sistemas de comunicación no verbal

La comunicación no verbal es la acción de comunicar de manera no lingüística, sin hacer uso de reglas y estructuras sintácticas. Este sistema de códigos no orales se percibe en condiciones de mediación y de interacción del lenguaje entre dos o más personas (Cestero, 1999).

Cuando se habla de un sistema comunicativo no lingüístico, se entiende que se atribuye a un lenguaje corpóreo que se realiza a través de gestos, posturas y maneras, en suma, de todas las acciones y características que sean atrapadas por el ojo humano. Se consideran comunicación no verbal aspectos como la forma de vestir, los cortes de cabello, la libre expresión y hasta la forma en cómo escribe, pues representa para los demás un significado de lo que un sujeto intenta comunicar (Knapp, 1995).

A través de la historia el estudio de las acciones corporales se relacionaba más con el estudio de los animales, ya que por naturaleza eran seres sin uso de razón que poseían un lenguaje inarticulado. Sin embargo, en la actualidad se estudia la comunicación no verbal desde distintos campos. Así, psicólogos, etólogos y psiquiatras analizan el papel de las expresiones corporales y las consideran una característica fundamental del hombre y de todo ser vivo, pues constituyen un lenguaje. Por tanto, se puede analizar al hombre desde sus acciones. Para los estudiosos de las ramas de las ciencias humanísticas y antropológicas, el hombre, y sobre todo como hablante, es su misma historia y es un acabado compuesto por lenguaje articulado que involucra tanto códigos lingüísticos como códigos no lingüísticos que son sígnicos (Menéndez, 1995).

Lo cierto es que la comunicación no verbal es una variable dependiente de la comunicación verbal, y ambos sistemas deben estar a su vez muy sincronizados. No se necesitan muchas palabras para acompañar una acción o movimiento cuando se quiere comunicar. Tan solo basta con usar la palabra adecuada o el sonido adecuado para dar a entender exactamente qué se está tratando de decir y ver qué puede diferir el destinatario de dicho mensaje (Poyatos, 1994).

La enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera no se basan solamente de la adquisición de la competencia lingüística, sino que ha de enfocarse también a la competencia comunicativa. Por ello, y dado que los sistemas de comunicación no verbal forman parte de la competencia comunicativa de los hablantes, cualquier aprendiz de una lengua extranjera debe conocerlos y adquirirlos si quiere comunicarse correctamente y con eficacia en la L2. Es necesario darle importancia a la comunicación no verbal en los diseños curriculares para favorecer la comparación intercultural y no olvidar que en el aula se debe trabajar conjuntamente con otros signos lingüísticos: fónicos, gramaticales, léxicos o conversacionales (Poyatos, 1994).

La comunicación verbal y la no verbal son dos partes de un mismo sistema que a menudo trabajan lado a lado, ayudando a generar significado. En el proceso de enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera, la expresión del rostro, los gestos y las posturas son aspectos importantes para el estudiante de ELE porque proporcionan un mejor acercamiento a la lengua y la cultura extranjera, además de que es un factor esencial en la comunicación con los hablantes nativos.

Si se plantea que el estudiante pueda comprender y comunicarse competentemente en otra lengua y cultura se le deben proporcionar las herramientas necesarias de comunicación desde el primer momento del proceso de enseñanza-aprendizaje para que no ocurra un choque cultural o rupturas en el proceso comunicativo (Poyatos, 1994).

Dentro de los sistemas de comunicación no verbal distinguimos unos sistemas básicos o primarios que son la cinésica y el paralenguaje. Definimos la cinésica como el conjunto de expresiones, gestos y movimientos involuntarios del cuerpo que poseen un valor comunicativo. Estas acciones corpóreas, maneras y posturas son ejecutadas durante la interacción del sujeto. Por su parte, el paralenguaje complementa el sistema verbal, ya que se trata de aquellas cualidades fónicas, pausas y silencios que se encuentran presentes al momento de expresarse verbalmente (Knapp, 1995).

Por otro lado, distinguimos como sistemas culturales o secundarios la proxémica y la cronémica. En la primera se pueden encontrar todos los aspectos relativos al uso del espacio, la estructuración del mismo y el contexto de representación de las acciones producidas por el hablante. En el caso de la cronémica, es el sistema que detalla los factores relacionados con el manejo del tiempo y lo que implica la relación temporal entre los hablantes y la sincronía de sus actos (Knapp, 1995).

Los sistemas de comunicación no verbal básicos o primarios y los sistemas de comunicación no verbal culturales o secundarios están condicionados por los sentidos. Así pues, a través del oído el oyente presta atención al lenguaje verbalizado que le brinda el emisor y a través de la vista evalúa los movimientos, posturas y expresiones gestuales que en última instancia complementan el intercambio comunicativo. Saber interpretar está ligado al saber escuchar y saber observar. Mediante las palabras se conoce el contenido de carácter informativo, argumentativo, expositivo y apelativo, mientras que cuando se observan las acciones comunicativas se puede conocer a fondo el significado del mensaje, la intención del emisor, los sentimientos de la persona, el grado de emotividad que esta tenga frente al público, los rasgos prosódicos y el nivel de lengua que refleje a través de la coordinación de su lenguaje verbal con el lenguaje no verbal.

Si se analizan estos dos sistemas, se puede resumir que mientras que el primero involucra los aspectos individuales del sujeto en torno a su sistema de comunicación no verbal en articulación con el sistema verbal, el segundo tiene cabida en el contexto de referencia en el cual se desenvuelve

un hablante. En este tipo de términos alude a las relaciones pragmáticas de los actos comunicativos (Aguado, 1991).

La comunicación no verbal es necesaria para un adecuado desarrollo de la competencia comunicativa. En la interacción entre dos o más hablantes, las acciones son las mediadoras de las emociones y de muchos de los significados que intuitivamente el receptor va a interpretar. Los sistemas de comunicación no verbal conllevan que se entienda de manera evidente qué se intenta comunicar y desde qué gestos, expresiones y maneras se parte para poder hallar sentido al mensaje recibido.

El desarrollo de la comunicación no verbal se inicia con las acciones de señalamiento o deixis. Los actos deícticos desempeñan un papel fundamental al hacer señalamientos del rostro, objetos cercanos y para realizar actos de demostración tomando objetos y señalando las acciones que se harán durante la posesión de los mismos, o dar cuenta de acciones observables como los actos de advertencia, cuando se le dice a un estudiante que no haga cierta acción indebida o no tome objetos que no le pertenecen, etc. El estudiante tendrá que desarrollar destrezas con el fin de relacionar las acciones con palabras y viceversa (Rodríguez, 2002).

2.3. El tratamiento de la comunicación no verbal en la enseñanza de ELE por el Marco común europeo de referencia

Para el *Marco común europeo* (Consejo de Europa, 2002) las acciones paralingüísticas y su desarrollo son primordiales, ya que dentro del lenguaje no verbal en la enseñanza de lenguas se identifican determinadas culturas que en relación con las demás generan una identidad propia. Por ejemplo, en algunos países el uso de los puños se utiliza como signo de rebelión o protesta y en otros emplean este tipo de expresión corporal para mostrar desacuerdo. Por otro lado, el simple hecho de levantar el dedo pulgar es mostrar que todo está bien y que no hay nada de qué preocuparse. Los gestos son las expresiones más significativas del lenguaje no verbal. El hecho de sonreír, estar de mal humor, o no ser muy expresivo son articulaciones faciales típicas en cualquier persona. Las posturas son movimientos corporales en las que se adoptan actitudes inconscientes cuando se siente temor o paranoia, a diferencia de los actos conscientes que se presentan cuando se ha tenido una discusión o un mal entendido, debido a las manifestaciones de violencia que surgen de los movimientos precipitados. Muchas de las expresiones que surgen de estos comportamientos se adquieren en contextos familiares y sociales que son el reflejo del individuo marcado por su entorno social y que al mismo tiempo reflejan la identidad de cada persona.

Según el MCER es oportuno hablar de los rasgos prosódicos en la comunicación no verbal para la enseñanza de segundas lenguas, ya que estos reflejan los estados de ánimo y son un conjunto de fenómenos fónicos que involucran fonemas y repercuten en la entonación y en la acentuación de los mismos. La prosodia está presente en la producción discursiva, la cual transmite información emotiva ligada a la comunicación no verbal. De esta manera análogamente se forman estudiantes que cumplen con las competencias estratégicas para la expresión de sus actos corporales y gestuales y que están relacionados con su discurso (Kerbrat-Orecchioni, 1990).

El estudiante debe adquirir los conocimientos necesarios para desenvolverse en una segunda lengua y poder comunicarse con los demás, por lo que ser plurilingüe significa obtener la experiencia necesaria para poder comprender un código lingüístico extranjero para luego desenvolverse en ese contexto y aprender realizando diferentes asociaciones ligadas a las formas de comunicación verbal y no verbal. El MCER ha hecho todo tipo de modificaciones respecto a las temáticas más relevantes del currículo y ha establecido un orden para la adquisición de las competencias a través de la estratégica como punto de partida en el aula de L2. El desarrollo teórico-práctico de las materias en los primeros niveles educativos se toma como iniciativa para llevar a cabo los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera teniendo en cuenta la importancia de saber interactuar en una cultura extranjera y en su sistema de lengua (Rodríguez, 2002).

La estructuración de los contenidos para la enseñanza de segundas lenguas y la constante actualización de los lineamientos que propone el MCER están sujetos a los paradigmas actuales de la educación y al concepto de formar docentes idóneos que asuman la competencia estratégica que debe estar presente en todo momento. Desde que se habla de la competencia comunicativa el lenguaje verbal y no verbal se han convertido en los ejes fundamentales para enseñar lenguas extranjeras. Por ello, los contenidos curriculares optan por “explotar” las destrezas orales de los hablantes planificando clases prácticas en sesiones que se llevan a cabo mediante ejercicios corporales y de expresión gestual para acompañar el código de la lengua hablada.

El desarrollo generacional y las habilidades de los estudiantes han generado gran impacto en la actualidad. Muchos de los hablantes logran desarrollar un alto conocimiento de la lengua que les permite alcanzar un grado de competencia comunicativa y desenvolverse en contextos socio-culturales favorables para el uso del lenguaje.

Adquirir una segunda lengua es participar en representaciones teatrales y poéticas, socializar discursivamente, interactuar con los desconocidos, generar charlas, adquirir posiciones adecuadas en contextos formales y no formales, evitar los malos entendidos y contribuir a la enseñanza-

aprendizaje de los futuros estudiantes de lenguas extranjeras en sus países de origen (Kerbrat-Orecchioni, 1990).

2.4. El papel del docente en la enseñanza de la comunicación no verbal

El docente en el aula de ELE debe concentrarse en la dimensión relacional para enseñar la comunicación no verbal (CNV). En esta instancia académica juegan un papel muy importante factores de los estudiantes como los estados de ánimo, actitudes, creencias, sentimientos, fundamentos axiológicos, es decir, valores y antivalores, los prejuicios y las emociones, entre otros. Esto implica que la relación docente-estudiante está conectada por micro actos comunicativos, esas secuencias que generan el desenvolvimiento del estudiante y el profesor en un ambiente lleno de palabras y de acciones. Se puede apreciar al docente como el instructor de los procesos de enseñanza-aprendizaje destacando el código lingüístico para llamar la atención de los participantes y que de esta manera se sientan involucrados en un ambiente de aprendizaje estratégico (Aguado, 1991).

El lenguaje verbal no es un sistema codificado, es decir, actualmente no existen registros de cuáles son las formas de expresión no lingüística existentes, no hay una clasificación o estudio exacto. Las fuentes investigadas no arrojan ninguna estadística en cifras y la interpretación de los mismos depende de su contexto situacional. El docente de ELE debe saber que mientras no exista una planificación de lenguaje no verbalizado para desarrollar en el aula, se puede optar por los signos universales culturalmente conocidos. Por ejemplo, cuando se dice “ok” y levanta el dedo o cuando se dice “hola” y se levanta la mano derecha, o simplemente subiéndola más de lo normal y dejándola estática algún que otro segundo (Poyatos, 2003).

Conocer la diversidad cultural en la clase de ELE resulta oportuno para el docente, pudiendo universalizar su forma de comunicarse y expresarse en un mismo idioma corpóreo ante sus estudiantes. Enseñar comunicación no verbal resulta un ejercicio práctico, lleno de sesiones creativas y de contacto entre los contenidos y la situación referencial, lo que se conoce como acto interaccional mencionado anteriormente (Springer, 2010).

En el salón de clases el profesor da las primeras impresiones frente a su clase y luego observa la naturaleza expresiva de los estudiantes. Aunque parezca un postulado estímulo-respuesta es una forma de reconocimiento que rompe el hielo y obliga al estudiante a salir de su caparazón, desde la simple presentación personal hasta hacer preguntas como, “¿de dónde vienes?”, “¿cuál es tu pasatiempo favorito? Esta es la oportunidad para conocer el material intelectual que ha llegado al

salón de clase. Al docente en este campo le interesa determinar tanto el nivel de lengua de sus estudiantes como la forma de expresión no verbal en concordancia con lo que dicen y lo que hacen (Lomas, 1993).

Deben orientarse actividades que estimulen las primeras etapas de adquisición de segundas lenguas. En el caso de ELE, el primer contacto debe ser un estado de autorreconocimiento del estudiante como se mencionó anteriormente: ¿Cómo se expresa? ¿Lo hace de forma adecuada? ¿Qué tan importante es expresarme bien? ¿Tiene alguna relación lo que dice con lo que hace? Naturalmente al estudiante este tipo de preguntas le resultan complicadas de entender en una L₂, pero implícitamente pueden ser resueltas a medida que el docente vaya haciendo las modificaciones respectivas dentro del currículo, por ejemplo, tratar de incluir más sesiones de conversación, promover los debates, realizar representación de guiones u organizar sesiones declamativas de poesía, entre otros. La organización de los contenidos curriculares y la creatividad del docente haciendo uso de los elementos tecnológicos, recursos como el salón de clase, salas de conferencia, reuniones y salidas de campo, etc., facilitan de manera significativa la adquisición de ELE en sus competencias comunicativas bajo códigos lingüísticos y la apropiación de una comunicación no verbal (Bartolomé, 1997).

Los docentes siempre se centran en el lenguaje de los gestos faciales. Este tipo de expresiones son las que más van a impactar en nuestros estudiantes. Hablar de lenguaje gestual permea una expresión con mucha más seguridad y más profundidad. Este es un factor primordial propio del profesor, llámese de identidad, que permite ver sus actitudes hacia los contenidos a desarrollar con los estudiantes, dando paso a sus pensamientos e ideologías, así como a sus expectativas en general del aula de clases (Camilloni, 1998).

Los alumnos interactúan en todo momento y es consecuente que la comunicación no verbal influya recíprocamente cuando el profesor les pide que se presenten en público en la primera clase. El grado de interés del aprendiente se percibe según la comodidad que sienta frente al curso de ELE. De esta manera el papel del profesor es transmitir emociones y crear ambientes cálidos de socialización, aprovechando el espacio para generar sesiones dinámicas y así motivar al estudiante en el área. Como orientador, deja que sus estudiantes interactúen entre ellos y que sientan libertad para participar libremente en cualquier momento de la clase y puedan manifestar su pensamiento. Los discentes pueden interactuar entre sí, intentar conocerse y generar empatía haciendo uso de la comunicación gestual, que vendría haciendo parte de los sistemas básicos referidos a la cinésica y paralenguaje mencionados anteriormente.

El profesor observa todo tipo de acciones y actitudes que los estudiantes hacen antes de hablar, y la comunicación no verbal y el silencio también comunican. Ver en ellos la forma de caminar, de los

rasgos externos, aquellos elementos ligados a su apariencia y su estilo de vestimenta, corte de cabello y accesorios es muy significativo para sus compañeros de clase. La comunicación no verbal del docente es una imagen que se construye desde el primer día de clases. La primera impresión es la que cuenta, y por ella muchos pueden ser criticados de una forma favorable o viceversa. El papel del educador debe ser estratégica para enseñar la comunicación verbal a los estudiantes. Se debe partir por desarrollar gestos, posturas y maneras oportunas en cada sesión, el profesor deber ser un sujeto dinámico, comprometido con el desarrollo corporal de los estudiantes, práctico para prologar las sesiones y evitar hacerlas monótonas, realizar ejercicios prácticos y así explotar el potencial y las destrezas orales de los mismos (Llobera, 1995).

Dentro del escenario educativo el docente debe involucrar a sus estudiantes en ejercicios dinámicos, ya que se pretende desarrollar la competencia comunicativa. Se inicia interactuando con los aprendientes y ver que ellos lo replican con sus compañeros facilita el intercambio de conocimientos y de actitudes que generen nuevas experiencias y motiven a los mismos a aprender un código lingüístico. En las relaciones académicas priman las creencias, ideologías y demás prácticas culturales que hacen parte del aula. El docente cumple el rol de mediador, ya que debe estar atento a las relaciones entre compañeros de clase buscando que todo tipo de acto comunicativo sea ameno y el más oportuno para evitar malos entendidos. Muchos de los problemas de comunicación no verbal en el aula generan rechazo, enemistades y desinterés. Además de estar al tanto de la relación entre compañeros, el profesor debe evitar el silencio, las charlas monótonas y la poca promoción de participación hacia sus estudiantes, quienes buscan sesiones de clase interaccionales, llenas de ejercicios prácticos que ponen a prueba las destrezas orales y que sean lo más significativas posibles para desenvolverse de la mejor manera en contextos de lengua reales en función de que debe ser un proceso ecléctico buscando mejorar las relaciones de articular materiales y conocimientos para poder transmitirlos y hacerlos específicos mientras se perciben los gestos, posturas y cómo se conduce un acto comunicativo (Llobera, 1995).

¿Cómo debe enseñar un docente comunicación no verbal? Apropiarse de una metodología interaccional es la opción más eficaz para trabajar comunicación no verbal con estudiantes extranjeros universitarios en aulas ELE. Debe iniciarse desarrollando actividades no muy complejas, como la presentación personal y charlas coloquiales con todo el grupo para generar un mejor contacto. Desarrollar talleres prácticos es la mejor alternativa, haciendo algunas preguntas que susciten la charla entre un compañero y otro. Asignar guiones teatrales, poemas y monólogos también facilita el desarrollo de estas destrezas no lingüísticas, lo mismo que proyectar videos y asignar guías de trabajo sencillas en las cuales se indague sobre la cultura de proveniencia de cada estudiante, los gestos con los cuales esté más familiarizado, las acciones o expresiones que no se deben cometer y el papel de la percepción visual antes de hablar.

Existen distintas técnicas de enseñanza para la comunicación no verbal. Los ejercicios teórico-prácticos en el aula contribuyen a que el estudiante se forme en las competencias lingüísticas necesarias y en la competencia estratégica para mediatizar esos conocimientos adquiridos. El uso de las imágenes dentro de cada guía didáctica facilita los procesos de enseñanza. Las fotos, por su parte, son la síntesis de las acciones corporales y gestuales del sujeto en las situaciones reales. Aunque el estudiante no tenga un buen dominio de lengua puede entender el significado de ilustraciones más fácilmente y podrá asociarlas con el discurso y los movimientos del cuerpo para distinguir el mensaje de la escena.

Organizar a los estudiantes en grupos numerosos contribuye a que el estudiante adquiera más confianza y pueda romper el hielo. La mayoría de sesiones de clase deben enfocarse en integrar el trabajo colaborativo entre compañeros viendo que la comunicación no verbal se enriquece con las experiencias interpersonales y estas son el eje fundamental para el desarrollo de la competencia comunicativa. Las actividades más oportunas son la asignación de roles a cada estudiante y la producción de guiones coloquiales de la vida cotidiana para la representación de los mismos frente a una audiencia evaluadora de los movimientos, gestos y maneras durante las dinámicas.

Las charlas en mesa redonda generan mejor expresión en la fluidez, se puede percibir la identidad de cada cultura y los rasgos comunicativos no verbales. Por esta razón, cada tema desarrollado debe ser socializado con el grupo de clase, tanto para clarificar dudas como para agregar más ideas. Por lo general, en este tipo de charlas la función apelativa juega un papel muy importante. En este tipo de acto los estudiantes manifiestan sus pensamientos y argumentos tanto de forma lingüística como en un sistema de signos no lingüísticos.

2.5. La comunicación no verbal en el currículo de aulas de ELE

La comunicación no verbal en el currículo de aulas de ELE se desarrolla dentro de un contexto comunicativo en el cual la educación se orienta al aprendizaje de la comunicación. Esto es fundamental al momento de orientar las tareas educativas en las clases al estudio de las estrategias verbales y no verbales que habitan en los textos de los medios de comunicación.

Un mayor énfasis sobre la importancia del lenguaje y la comunicación para la creación de un sentido compartido del significado puede ayudar a que la educación en clase sea una cuestión más abierta y explícita y, por tanto, un proceso menos misterioso y difícil para los alumnos (Edwards y Mercer, 1988).

Al intercambiar significados y hacer cosas con las palabras se adquiere una expresión no lingüística que conlleva a un intercambio comunicativo donde se aprende a orientar el pensamiento y las acciones, así como a regular la conducta personal y ajena, donde se aprende a conocer el entorno físico y social que hacen posible el intercambio comunicativo con las demás personas y la construcción de un conocimiento compartido del mundo.

Es importante trabajar la comunicación no verbal en clase con los alumnos para desarrollar su competencial como hablantes interculturales capaces de establecer puentes entre su cultura y la cultura de origen y así convertirse en un intermediario cultural y aunque normalmente en las clases de español no se dedica el tiempo ni el espacio suficiente a la comunicación no verbal se trata de aplicar esta práctica para que el estudiante reflexione y compare con la forma de expresión no verbal en concordancia con lo que dice y lo que hace para hacer conscientes a los alumnos de esa realidad cotidiana que contribuye a enriquecer su desarrollo personal. Que los alumnos se den cuenta de que el entorno en el que vivimos emite constantemente signos no verbales que inconsciente transmitimos y que no percibimos nosotros mismos pero los demás sí, transmitiendo mensajes positivos o negativos en nuestra interacción con los demás.

La importancia de la comunicación no verbal en el currículo de aulas de ELE permite al estudiante ser reflexivo y volver a pensar en la comunicación como un todo a la hora de transmitir conocimiento o compartir ideas.

El diseño de los currículos que van orientados a la enseñanza de lenguas extranjeras constantemente realiza cambios para percibir las necesidad del estudiantado y para que se cumpla con los objetivos que propone el MCER. La comunicación no verbal siempre está involucrada para el área de dramática, pero en segundas lenguas se estructura dentro de la producción de las destrezas orales que son una pieza fundamental para el desarrollo del discurso y debe incluirse todo tipo de representaciones en el aula, no simplemente en cursos de literatura. Preparar obras de teatro para el desarrollo de lenguas extranjeras es pertinente y contribuye significativamente en el desarrollo de las destrezas no verbales del estudiante, la producción y la declamación de un poema influye en la capacidad de expresión y el entendimiento del lenguaje figurado en los estudiantes, la puesta en escenarios leyendo monólogos y realizando exposiciones también es esencial como táctica de expresión corporal y la organización en debates y mesas redondas, es la evidencia de que se pueden contextualizar las experiencias realizadas durante las unidades didácticas y percibir qué avances han tenido los estudiantes cuando se expresan y argumentan acerca de determinado tema.

Las estrategias curriculares incluyen la comunicación no verbal para la enseñanza de ELE cada vez más, esta es la generadora de las nuevas propuestas didácticas para la adquisición de una competencia comunicativa en entornos prácticos planificados y con los temarios más pertinentes

sujetos a metodologías didácticas donde la participación del docente sea asumir el papel de orientador del aprendizaje teórico y de las puestas en práctica de sus estudiantes centrándose así en enfoques interaccionales y en la profundización de la competencia estratégica que prima dentro del currículo. Por lo tanto, mediar los contenidos y los planes de estudio para enseñar ELE es la estructuración de un contenido que trabaja comunicación no verbal y comunicación verbal.

Se asume que la comunicación no verbal como componente de la competencia estratégica se ha hecho cada vez más evidente dentro del desarrollo de los contenidos curriculares del área de lenguas extranjeras estableciendo vínculos entre el perfil de estudiantado que se desea formar y las estrategias comunicativas más pertinentes para lograr una mejor enseñanza. Además, comunicar a través de signos corporales y gestuales complementa las destrezas orales que a su vez enriquecerán al estudiante y le determinarán sus intereses como aprendiz de ELE. Este tipo de actualizaciones didácticas y reformas metodológicas añaden al currículo un matiz de originalidad y un atractivo marco de contenidos que los alumnos apreciarían sin duda alguna por su carácter significativo y práctico.

3. PROPUESTA DIDÁCTICA

3.1. Presentación

La siguiente unidad didáctica es el producto de las experiencias obtenidas por el docente en los cursos de formación del máster en ELE, específicamente, de asignaturas como, “Las destrezas orales y escritas” y “La interculturalidad”. De esta forma, ha resultado conveniente ejecutar la investigación en campos de enseñanza-aprendizaje y profundización teórica que hable de la comunicación no verbal dentro del desarrollo de la competencia comunicativa de estudiantes extranjeros en el aula de segundas lenguas.

Se han recopilado los fundamentos necesarios de las áreas cursadas a lo largo del máster y se ha reflexionado con la finalidad de proponer esta unidad didáctica que consta de ocho momentos de aprendizaje encaminados al desarrollo de estrategias pedagógico-didácticas en pro de la comunicación no verbal articulada a la competencia estratégica de los estudiantes que tienen niveles de lengua B1 de ELE.

3.2. Objetivos de la propuesta

- Desarrollar la comunicación no verbal de los estudiantes mediante actividades prácticas e interactivas para la adquisición de una ELE, haciendo énfasis en la competencia estratégica.
- Coordinar el trabajo de estudiantes en pro del desarrollo de sus competencias con el uso y manejo de su expresión corporal.
- Ofrecer actividades de integración como charlas, dramatizaciones y puestas en escena para mejorar sus capacidades de expresión corporal.
- Interactuar con los estudiantes, viendo el factor de la interculturalidad como una oportunidad para intercambiar experiencias en pro de sus formas de expresión.
- Incentivar a los estudiantes en el desarrollo de las destrezas orales como alternativa para ser profesionales competentes ante los desafíos de la vida cotidiana.
- Conocer las formas más básicas y oportunas para saludar a una persona extranjera, cómo hacerlo y cómo expresarlo.

- Identificar cuáles son las posturas de lectura y escritura más comunes en entornos académicos.
- Reflexionar sobre las posturas y gestos más adecuados durante los momentos comunicativos y sobre todo en el momento del escuchar.
- Reflexionar sobre las posturas, gestos y maneras al momento de hablar con una o más personas y el significado que implica saber hacerlo.
- Identificar movimientos, posturas, gestos y maneras inadecuadas al momento de comunicarnos y relacionarnos con los demás para evitar mal entendidos.
- Comprender las diferencias entre un extranjero y otro y su cultura, para de esta manera tener conciencia de sus acciones frente a los demás.

3.3. Metodología didáctica

La siguiente propuesta está orientada en el enfoque por tareas. En ella se hace una agrupación de los contenidos y actividades necesarias y oportunas para desarrollar los momentos de aprendizaje y para mejorar procesos de comunicación. Nunan (1989) examina determinados factores que pueden ser tenidos en cuenta para concretar la dificultad en la secuencia de las tareas y conduce a una organización ecléctica entre la teoría y práctica.

El papel del profesor es el de diseñar tareas significativas para el alumno, y se debe centrar en la tipología de las actividades en función de las destrezas que se quieren desarrollar y aplicar una metodología oportuna. Para este enfoque es necesario realizar una reflexión sobre la importancia de la tarea como unidad didáctica que puede articular una planificación y organización curricular como el eje sobre el que puede girar un programa de aprendizaje de lenguas (Nunan, 1989).

Cada actividad lleva asignada un título que contextualice la temática central objeto de desarrollo: la comunicación no verbal en el aula de ELE.

Reparto de la secuencia metodológica generalizada de la propuesta didáctica:

Sesión número 1: “Los saludos”

La primera sesión es de autorreconocimiento del curso. El docente analiza cómo son los saludos y expresiones personales de cada uno de sus estudiantes.

Sesión número 2: “Conociendo a mi compañero”

En este segundo momento, los estudiantes intentan conocerse entre sí, determinando sus formas habituales de comunicación no verbal.

Sesión número 3: “Mi diario vivir”

Para esta sesión los estudiantes deberán asumir el trabajo en equipo para interpretar roles cotidianos en contextos familiares y educativos, viendo así la presencia de la comunicación no verbal.

Sesión número 4: “¿Por qué las personas no saben comunicarse?”

En esta sesión los estudiantes serán partícipes de los problemas de comunicación existentes en contextos sociales. El docente recreará escenarios en los cuales suelen apreciarse deficiencias comunicativas entre nativos y extranjeros y posteriormente se hará un taller práctico de las relaciones en el aula de clase.

Sesión número 5: “El miedo de hablar en público”

En este quinto momento los estudiantes tendrán una experiencia acerca de lo que no se debe hacer cuando se habla frente a un público. Deben presentar un discurso y conocer la reacción de los receptores y para esto el docente hará un reparto de discursos escritos, para que los estudiantes puedan socializarlos en público y de esta manera poder corregir las maneras inadecuadas durante los actos formales de la comunicación no verbal.

Sesión número 6: “Mis mayores miedos y mis alegrías”

Para esta sesión se organizará una mesa redonda en la cual los estudiantes expresen sus temores y así se apreciarán sus gestos y expresiones corporales. Esto permitirá conocer su interioridad emotiva y sus sentimientos, Luego el docente pondrá en discusión pasatiempos que sean atrayentes para sus alumnos, para determinar el contraste entre estados anímicos negativos y positivos.

Sesión número 7: “¿El mal humor comunica?”

Para este momento el docente organizará un momento de alta tensión entre sus estudiantes. Asignará roles en grupos en los cuales se hagan representaciones de días de mala suerte tanto en el trabajo, en la universidad y en relaciones de pareja. La finalidad es que el estudiante comprenda lo importante que es cuidar su lenguaje no verbal.

Sesión número 8: “Todo entra por los ojos”

Para esta sesión el docente organizará talleres en parejas y en grupos donde se vean reflejadas las expresiones corporales en contextos sociales, por ejemplo, cuando un chico quiere conocer una mujer, o cuando un muchacho pretende tener amigos. Seguidamente se harán la reflexión sobre lo importante que es el sentido de la vista como receptora de la comunicación no verbal.

3.4. Contexto

Esta propuesta está dirigida a estudiantes con un nivel de lengua B1 que se encuentran iniciando carreras de ELE en modalidad preuniversitaria o universitaria. Las edades que se han tomado como referencia oscilan entre los 17 a 25 años y, en casos muy particulares, estudiantes de edades más altas.

La procedencia del alumnado es diversa debido a que de la experiencia obtenida en el aula de segundas lenguas de la Universidad de Pamplona se encontraron nativos de China, de Inglaterra, de Francia y de Barbados, lo que por ende hace del curso un contexto con prácticas culturales y expresiones no verbales muy heterogéneas.

3.5. Cronograma

Desarrollo de la propuesta didáctica en 8 momentos	Intensidad horaria de la actividad	Encuentros por semana	Temática de la semana
Momento 1	3 horas	1	“Los saludos”
Momento 2	3 horas	1	“Conociendo a mi compañero”
Momento 3	3 horas	1	“Mi diario vivir”
Momento 4	3 horas	1	¿Por qué las personas no saben comunicarse?
Momento 5	3 horas	1	“El miedo de hablar en público”
Momento 6	3 horas	1	“Mis mayores miedos y mis alegrías”
Momento 7	3 horas	1	¿El mal humor comunica?
Momento 8	3 horas	1	“Todo entra por los ojos”

Calendario próximo curso -Periodo 2016

Del 22 al 27 de agosto 2016	Del 29 de agosto al 05 de septiembre 2016	Del 07 al 12 de septiembre 2016	Del 14 al 19 de septiembre 2016	Del 21 al 26 de septiembre 2016	Del 28 de septiembre al 02 de octubre 2016	Del 04 al 09 de octubre 2016	Del 11 al 17 de octubre 2016
Semana 1	Semana 2	Semana 3	Semana 4	Semana 5	Semana 6	Semana 7	Semana 8
Miércoles		Miércoles		Miércoles		Miércoles	
A las 9:00 hasta las 12:00		A las 9:00 hasta las 12:00		A las 9:00 hasta las 12:00		A las 9:00 hasta las 12:00	
Aula Laborato rio de Lenguas Extranjer as LE		Aula Laborato rio de Lenguas Extranjer as LE		Aula Laborato rio de Lenguas Extranjer as LE		Aula Laborato rio de Lenguas Extranjer as LE	
Viernes		Viernes		Viernes		Viernes	
A las 14:00 hasta las 17:00		A las 14:00 hasta las 17:00		A las 14:00 hasta las 17:00		A las 14:00 hasta las 17:00	
Aula Laborato rio de Lenguas Extranjer as LE		Aula Laborato rio de Lenguas Extranjer as LE		Aula Laborato rio de Lenguas Extranjer as LE		Aula Laborato rio de Lenguas Extranjer as LE	

3.6. Actividades

3.6.1. Actividad n^o 1

“LOS SALUDOS”	
Objetivos	<p>Reconocer las formas más típicas de saludos existentes.</p> <p>Lograr un desenvolvimiento oportuno entre los estudiantes, mediante la presentación personal de cada uno.</p> <p>Enfatizar en la interacción entre el estudiante y sus compañeros.</p> <p>Generar los primeros conceptos del lenguaje no verbal implícitos en las expresiones como los saludos en el aula.</p>
Tiempo, espacio y materiales	<ul style="list-style-type: none"> - El tiempo necesario es de 3 horas. - Espacio: el salón o aula de clase. - Materiales de trabajo: tablero y guías impresas donde se encuentra la actividad a desarrollar. Se puede usar proyector para reflejar texto.
Agrupación de los alumnos	Los estudiantes se reúnen en parejas mientras realizan ejercicios de interacción y después se realiza una agrupación en mesa redonda para que queden cara a cara con el docente y sus demás compañeros.
Procedimiento de realización	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saludo del docente, presentación personal y del curso de ELE. 10 a 15 min. 2. Ejercicio por parejas, presentación de cada estudiante, preguntas básicas, “Hola” ¿Cómo estás? ¿Cómo te llamas? ¿De dónde vienes?... 40 min. 3. Desarrollo de la guía de aprendizaje que trata sobre los diferentes tipos de saludos y despedidas análisis tanto de imágenes como de textos. 60 min. 4. Socialización en mesa redonda de la actividad y retroalimentación sobre las formas de saludar y despedirse oportunas en cada país. 40 a 50 min. 5. Asignación de tarea. Deben fijarse en las formas de saludo de los habitantes nativos de la ciudad para socializar en la clase siguiente 5 a 10 min.
Rol del docente	El docente debe ser el agente generador de acción, incentiva a sus estudiantes a interactuar los unos con los otros para romper el hielo, luego debe asesorar el desarrollo de la guía de trabajo y debe organizar al grupo de estudiantes en

	mesa redonda para aclarar cualquier duda y retroalimentar la actividad, también debe asignar actividades para la casa, de esta manera controlar el proceso de refuerzo de sus estudiantes, acerca de los saludos en relación a la comunicación no verbal.
Bibliografía y utilizada	Tejada, 2009.
Diseño de la unidad	Véase Anexo 1.

3.6.2. Actividad nº 2

“CONOCIENDO A MI COMPAÑERO”	
Objetivos	Conocer las demás culturas existentes en el aula de lenguas extranjeras y su lenguaje no verbal. Ver la importancia de la identidad del estudiante en su libre expresión. Identificar culturas de diferentes partes del mundo por sus rasgos faciales. Integrar actitudes de expresión no verbal entre estudiantes de diferentes culturas para reconocimiento promoviendo el respeto por su lengua y cultura.
Tiempo, espacio y materiales	- El tiempo necesario es de 3 horas. - Espacio: el salón o aula de clase. - Materiales de trabajo: tablero, guías impresas donde se encuentra la actividad a desarrollar, uso del proyector y de computador.
Agrupación de los alumnos	Los estudiantes se trabajan de forma individual, después todos los estudiantes forman una hilera para realizar la actividad de interacción entre todos sus compañeros.
Procedimiento de realización	<ol style="list-style-type: none"> El profesor proyecta un vídeo sobre algunos gestos, posturas y maneras de diferentes culturas. 10 a 15 min. El docente asigna el material impreso en el cual los estudiantes van a percibir las diferentes posturas, gestos y señales de diversas culturas y comunidades. 45 min El docente realiza un ejercicio práctico, le dice a sus estudiantes que adopten una postura o que hagan un gesto muy popular que sea percibido en su país de origen. Después darán el significado de dicha acción a sus compañeros. 30 min.

	<p>4. El docente hace pasar al frente a cada estudiante mientras él y sus compañeros intentan deducir el porqué de su forma de vestir, posteriormente el participante explicará por qué se viste así. 45 min.</p> <p>5. Finalmente se organiza un conversatorio sobre el tipo de gestos, posturas y maneras propia de cada estudiante, esto con el fin de conocer los movimientos que hace habitualmente una persona, los cuales le atribuyen esa identidad propia. El profesor hace el ejemplo de la posición de escucha en el aula y denota qué intenta decir con esa postura y cómo marca su identidad. 40 a 45 min.</p>
Rol del docente	El docente brinda el material necesario para que el estudiante conozca otras culturas, realiza paralelos genéricos entre una cultura y otra, tiene la confianza de integrar a sus estudiantes en contextos de identidad propia y es agente generador de actitudes como el respeto por los demás, aceptación y la tolerancia.
Referencias bibliográficas	Hernández, 2012. Torossian, 2014.
Diseño de la unidad	Véase Anexo 2.

3.6.3. Actividad nº 3

“MI DIARIO VIVIR”	
Objetivos	<p>Analizar las relaciones familiares, entre amigos y comunidad académica a través de la comunicación no verbal como acción mecanizada.</p> <p>Percibir la personalidad de los actantes a través de experiencias reales y los significados generados ante el público según sus actos.</p> <p>Encontrar entornos fuera del aula de clase desde los cuales se puede trabajar la expresión no verbal.</p> <p>Implementar estrategias de dramatización como herramienta fundamental para desarrollar destrezas de comunicación no verbal.</p>
Tiempo, espacio y materiales	<ul style="list-style-type: none"> - El tiempo necesario es de 3 horas. - Espacio: el salón a auditorio. - Materiales de trabajo: guías de trabajo impresas, vestuarios, proyector,

	computador y micrófonos.
Agrupación de los alumnos	Los estudiantes se trabajan de forma individual y posteriormente se organizan en dos grupos para asimilarles roles teatrales.
Procedimiento de realización	<p>1. Entrega un material que contenga los gestos, y posturas más habituales que los estudiantes realizan por inercia. 40 min</p> <p>2. Luego se hace una breve explicación sobre las actitudes y expresiones relevantes y su importancia. 20 min</p> <p>3. El docente asigna un ejercicio de dramatización, organiza a sus estudiantes en dos grupos, les da un guion por grupo y en esa actividad ellos tendrán que dramatizar el diario vivir, ellos preparan la obra en clase. 40 min</p> <p>4. Luego el docente pide a los estudiantes que dramaticen la obra uno, “mi diario vivir en el hogar”, para evaluar las actitudes y expresiones del estudiante en su contexto cotidiano. 25 min</p> <p>5. Posteriormente hace pasar al segundo grupo, el cual tenía a cargo la dramatización “mi diario vivir con mis compañeros de clase”, para que los demás puedan apreciar las expresiones y actitudes frente a sus compañeros. 25 min</p> <p>6. Pautas para trabajar la comunicación no verbal en el aula. El docente organiza un conversatorio con sus estudiantes para aclarar y dar sugerencias sobre la importancia de tener una expresión verbal coherente con nuestra personalidad. 20 a 30 min</p>
Rol del docente	El docente asesora sobre la diferencia entre el contexto educativo y el contexto cotidiano, dirige a sus estudiantes, los introduce a las prácticas teatrales, a la lectura de guiones, genera interés por los géneros dramáticos, genera reflexión acerca de la importancia que tienen gestos y expresiones corporales de cuerpo dentro de cualquier entorno comunicativo.
Referencias bibliográficas	Cholbi, 2012 Martinez, 2011
Diseño de la unidad	Véase Anexo 3.

3.6.4. Actividad nº 4

¿POR QUÉ LAS PERSONAS NO SABEN COMUNICARSE?	
Objetivos	<p>Analizar cuáles son los problemas de comunicación más frecuentes y cómo se aprecia la comunicación no verbal en ellos.</p> <p>Reflexionar acerca del cómo me expreso frente a los demás.</p> <p>Incentivar a los estudiantes por la dramatización en el aula de ELE.</p> <p>Comprender a través de experiencias prácticas el significado del cuerpo y la importancia de coordinar lingüísticamente como corporalmente.</p>
Tiempo, espacio y materiales	<ul style="list-style-type: none"> - El tiempo necesario es de 3 horas. - Espacio: el salón a auditorio. - Materiales de trabajo: guías de trabajo impresas, computador, proyector y guiones.
Agrupación de los alumnos	Los estudiantes trabajan de forma individual y posteriormente se organizan en dos grupos para asimilarles roles teatrales.
Procedimiento de realización	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se proyecta un vídeo titulado Problemas de Comunicación Mex Mimos, para que los estudiantes aprecien los problemas de comunicación. 10 min 2. Se dan las instrucciones sobre la guía a desarrollar, la cual consiste en identificar los problemas de comunicación a causa de una mala expresión corporal. 40 min 3. El docente asigna un ejercicio de dramatización, organiza a sus estudiantes en dos grupos, les da un guion por grupo y en esa actividad ellos tendrán que dramatizar el diario vivir, ellos preparan la obra en clase. 40 min 4. El docente lleva guiones para ejemplificar 3 posibles situaciones en las cuales se perciban los problemas de mala comunicación o mal entendidos a causa de la mala expresión. 40 min. 5. Posteriormente se organiza una actividad lúdica en la cual cada estudiante debe adoptar una expresión inadecuada y otra expresión oportuna en una charla. El docente realiza la simulación con un estudiante voluntario. 40 min 6. Reflexión: se organizan en sus puestos habituales y el profesor se

	<p>encarga de hacer la retroalimentación sobre lo que se debe hacer y lo que no se debe hacer muchas veces dentro de una charla.</p> <p>10 min</p>
Rol del docente	<p>El docente dirige a sus estudiantes, los introduce a las prácticas teatrales, a la lectura de guiones, genera interés por los géneros dramáticos, genera reflexión acerca de la importancia que tienen gestos y expresiones corporales de cuerpo dentro de cualquier entorno comunicativo.</p> <p>De la misma manera adopta posturas de respeto y enseña actitudes para corregir problemas o malas costumbres que se han adquirido dentro de la expresión corporal de sus estudiantes.</p>
Referencias bibliográficas	Pmkast, 2013.
Diseño de la unidad	Véase Anexo 4.

3.6.5. Actividad nº 5

“EL MIEDO DE HABLAR EN PÚBLICO”	
Objetivos	<p>Comprender qué se debe hacer al momento de pasar al frente.</p> <p>Identificar actitudes y miedos del estudiante frente a masas académicas en función de su discurso.</p> <p>Motivar la participación e incentivar el interés de estudiantes por hablar y expresarse en público.</p> <p>Dar pautas oportunas para mejorar aspectos no verbales durante una charla en público.</p> <p>Recalcar la importancia de la comunicación no verbal en función del discurso para lograr mejor seguridad en el emisor.</p>
Tiempo, espacio y materiales	<ul style="list-style-type: none"> - El tiempo necesario es de 3 horas. - Espacio: Auditorio. - Materiales de trabajo: guías de trabajo impresas, monólogos computador, proyector y micrófonos.
Agrupación de los alumnos	Los estudiantes trabajan de forma individual.
Procedimiento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se proyecta un vídeo “La importancia de saber hablar en público. Claves

de realización	<p>para una Comunicación eficaz”</p> <p>10 min</p> <p>2. Se dan las instrucciones sobre la guía a desarrollar, la cual consiste en identificar los errores que cometan los estudiantes al momento de pasar al frente, en situaciones como exposiciones, charlas, monólogos, lecturas, entre otras.</p> <p>40 min</p> <p>3. El docente representa la simulación de un monólogo con sus estudiantes en un auditorio, para que ellos vean cómo se expresa y perciban lo que él intenta transmitir con sus acciones.</p> <p>15 min</p> <p>4. El docente asigna monólogos a sus estudiantes y les solicita que vayan pasando de forma individual, da un tiempo para que lo lean varias veces antes de hacerlo delante de los demás.</p> <p>15 min</p> <p>5. Seguidamente el docente pide que sus estudiantes vayan pasando al frente a sustentar el monólogo para evaluar su capacidad de comunicación no verbal en el aula respecto al tema escogido.</p> <p>1:30 min.</p> <p>6. Posteriormente organiza a sus estudiantes, finalizada la actividad y realiza la retroalimentación da técnicas de expresión corporal muy concretas y muy oportunas que le dan mayor seguridad al estudiante.</p>
Rol del docente	<p>El docente corrige problemas de expresión corporal para mejorar la producción del discurso en el aula y en público, motiva a sus estudiantes para que tengan mayor seguridad en sus charlas, recalca la importancia de tener una buena postura siempre que se vaya a presentar un tema en público, comprende que hay necesidad de reforzar temas de expresión en público y que debe plantear solución para evitar la inseguridad y nervios en sus estudiantes.</p> <p>Reflexiona que tan importante son las posturas de los estudiantes frente a cada acto comunicativo como: exposiciones, charlas, debates, discursos en público.</p>
Referencias bibliográficas	Innove Institute, 2011.
Diseño de la unidad	Véase Anexo 5.

3.6.6. Actividad nº 6

“MIS MAYORES MIEDOS Y MIS ALEGRÍAS”	
Objetivos	<p>Comprender la importancia de los estados de ánimo dentro de la comunicación no verbal.</p> <p>Introducir a los estudiantes en ambientes de drama para asumir personajes.</p> <p>Percibir actitudes de los estudiantes en momentos de alta tensión con el fin de ver la influencia de la emotividad en actos de comunicación no verbal.</p> <p>Dar estrategias para mejorar reacciones a determinados momentos de alta tensión, solución comunicativa a los problemas.</p>
Tiempo, espacio y materiales	<ul style="list-style-type: none"> - El tiempo necesario es de 3 horas. - Espacio: Salón de clases - Materiales de trabajo: guías de trabajo impresas y guiones.
Agrupación de los alumnos	Los estudiantes trabajan de forma individual y posteriormente se reúnen en grupos.
Procedimiento de realización	<ol style="list-style-type: none"> 1. El docente somete a los estudiantes a un quiz sorpresa de gramática intermedia, para medir la competencia, asigna la elaboración de un resumen, sobre la temática “Mis mayores miedos” 30 min 2. Posteriormente entrega una guía en la cual se perciban situaciones de miedo. Ellos deberán resolverlas identificando qué tipo de sentimientos se pueden apreciar. 30 min 3. El docente organiza a sus estudiantes en 4 grupos, hace el reparto de 4 guiones, en los cuales se perciban situaciones reales de alegría, miedo, inseguridad y furia. Ellos deberán preparar una situación diferente para luego dramatizarla. 30 min 4. El docente pide a los grupos que vayan pasando al frente a dramatizar la escena dramática para percibir el momento de alta tensión o nudo y cuál es la respuesta no verbal dentro de cada guion. 45 min 5. Posteriormente le pide a sus estudiantes, que se organicen en mesa redonda y cada quien va a leer lo escrito en dicho quiz, acerca de los miedos. Conversatorio. 35 min 6. El docente hace la reflexión sobre las formas de expresión y la incidencia de los sentimientos en su acto comunicativo.

	10 min
Rol del docente	<p>El docente genera una situación de alta tensión en el aula, al momento de sorprender a sus estudiantes de un quiz de gramática intermedia, con el fin de percibir las actitudes que adoptarían sus estudiantes, luego debe ser una persona motivadora, luego debe instruir las guías de desarrollo aplicadas para el tema, “mis miedos y mis alegrías”, para que sus estudiantes realicen representaciones.</p> <p>Reflexiona acerca de la importancia de mantener las actitudes positivas muchas veces, de percibir la importancia de los sentimientos dentro del contexto cotidiano.</p>
Referencias bibliográficas	Villamizar, 2016.
Diseño de la unidad	Véase Anexo 6.

3.6.7. Actividad nº 7

¿EL MAL HUMOR COMUNICA?	
Objetivos	<p>Determinar actitudes de tolerancia como aspecto fundamental dentro de la comunicación no verbal.</p> <p>Comprender la importancia de una buena conducta ante las adversidades comunicativas.</p> <p>Asumir lo significativos que pueden ser los gestos y posturas cuando se está de mal humor.</p> <p>Relacionar actitudes irreversibles frente a malos momentos debido a que la comunicación verbal comunica más que las palabras.</p> <p>Dar pautas para tener cuidado con el cambio de conductas en situaciones académicas.</p> <p>Incentivar conductas a través de actos dramáticos.</p>
Tiempo, espacio y materiales	<ul style="list-style-type: none"> - El tiempo necesario es de 3 horas. - Espacio: Salón de clases - Materiales de trabajo: guías de trabajo impresas y guiones.
Agrupación de los alumnos	Los estudiantes trabajan de forma individual y posteriormente se reúnen en grupos.
Procedimiento	<ol style="list-style-type: none"> 1. El docente asigna una guía de trabajo en la cual los estudiantes deberán

de realización	<p>determinar los significados de actitudes de disgusto frente a cada situación.</p> <p>40 min</p> <p>2. Posteriormente organiza a sus estudiantes en grupos de 6 y les da una temática en la cual se vea reflejada una situación de comunicación bajo estados de ira o histeria, ellos se reúnen y preparan la actividad.</p> <p>30 min</p> <p>3. El profesor solicita a sus estudiantes que representen las dramatizaciones en el aula y todos van asumiendo el papel de los personajes y estudian su forma de expresión bajo estados de sobre exaltación.</p> <p>40 min</p> <p>4. El docente entrega una serie de poemas, en los cuales hay muchos con situaciones de sobresalto, él hace el ejemplo, dramatizando uno, y sus estudiantes aprecian el estado de euforia del declamante.</p> <p>15 min</p> <p>5. Le pide a sus estudiantes que declamen poemas que él les ha llevado y que intenten adoptar el estado anímico del autor frente al poema, preparan el poema.</p> <p>10 min</p> <p>6. Le pide a sus estudiantes que declamen el poema.</p> <p>30 min</p> <p>7. El profesor realiza la reflexión acerca de los estados de sobresalto y el impacto que genera en el contexto académico y fuera de él.</p> <p>15 min</p>
Rol del docente	<p>El docente genera situaciones de alta tensión, como son los estados de sobre exaltación, casos muy particulares en los cuales las personas pierden la cordura y explotan, de esta manera deja mucho que decir. Es orientador de procesos de conducta, da las retroalimentaciones necesarias para que el estudiante comprenda la necesidad de controlar su conducta.</p> <p>Reflexiona acerca de la importancia de mantener actitudes positivas y hace un paralelo entre la realidad y el drama, viendo que muchas veces las exageraciones de conducta no se aprecian solo en las películas sino en la vida real.</p>
Referencias	Maza, 2014.

bibliográficas	
Diseño de la unidad	Véase Anexo 7.

3.6.8. Actividad nº 8

“TODO ENTRA POR LOS OJOS”	
Objetivos	<p>Comprender lo importante que es usar los ojos antes de hablar.</p> <p>Percibir al hablante, ya que necesariamente no se trata de saber escuchar, sino de saber observar.</p> <p>Generar seguridad en actos de habla con sus compañeros y desconocidos apreciando su comunicación no verbal fuera de clase.</p> <p>Interpretar el lenguaje no verbal desconocido, atribuyéndole un significado de acuerdo al contexto de aprendizaje.</p> <p>Realizar ejercicios de expresión no verbal para desarrollar capacidad de comunicación más amplia y significativa.</p>
Tiempo, espacio y materiales	<ul style="list-style-type: none"> - El tiempo necesario es de 3 horas. - Espacio: Salón de clases - Materiales de trabajo: guías de trabajo impresas y guiones.
Agrupación de los alumnos	Los estudiantes trabajan de forma individual y posteriormente se reúnen en grupos.
Procedimiento de realización	<ol style="list-style-type: none"> 1. El docente organiza a sus estudiantes y da una conferencia sobre la importancia del uso de los ojos como sentido que interpreta en actos comunicativos. 40 min 2. Posteriormente organiza a sus estudiantes y les asigna un tema en el cual van a dramatizar una experiencia en contextos reales. Ejemplo: un grupo de amigos y uno de ellos pretende conocer a una chica, la situación viceversa, también cuando queremos formar parte de un círculo de amigos, experiencias reales, preparación de la actividad. 30 min 3. El profesor solicita a sus estudiantes que representen las dramatizaciones en el aula acerca de las experiencias reales. 50 min 4. El docente organiza a sus estudiantes en mesa redonda y cada cual deberá destacar aspectos tan importantes, la perspectiva de cómo ven a un desconocido y cuáles son las cosas que más observan de él o ella.

	<p>40 min.</p> <p>5. El docente realiza una reflexión acerca del curso y el desarrollo de los módulos de expresión corporal, se destaca lo más importante y cada quién da su punto de vista, participación libre.</p>
Rol del docente	<p>El docente recrea contextos reales en el aula y da soluciones para que el estudiante pueda desenvolverse de manera oportuna y, de la misma manera, contempla la necesidad de recomendar conductas y maneras de expresión no verbal más reservadas.</p> <p>Reflexiona acerca de la necesidad de aprender a observar a las demás personas y ver que el lenguaje corporal es un lenguaje que puede resultar muy complejo, aconseja a sus estudiantes que deben poner más cuidado en las cosas que hacen al momento de hablar.</p>
Referencias bibliográficas	Herms, 2013.
Diseño de la unidad	Véase Anexo 8.

3.7. Evaluación

Criterios de evaluación de la Propuesta didáctica: aspectos generales a evaluar del contexto educativo:

Docentes	Estudiantes
Motivación	Aptitudes
Preparación	Atención
Planificación	Motivación
Compromiso	Interés
Seguimiento	Conocimientos
Didáctica	Ambiente familiar
Pedagogía	Pensamiento filosófico

Criterios de Evaluación de los estudiantes:

- ¿Se lograron identificar las posturas de lectura y escritura, habla y escucha más comunes de los estudiantes?
- ¿Los estudiantes lograron reflexionar sobre las posturas y gestos más acordes durante los momentos comunicativos y sobre todo al momento de escuchar?
- ¿El estudiante pudo comprender las diversas posturas, gestos y maneras al momento de hablar con una o más personas y el significado que implica saber hacerlo?
- ¿Se percibieron movimientos, posturas, gestos y maneras inadecuadas al momento de comunicarnos y relacionarnos con los demás para evitar mal entendidos?
- ¿El estudiante comprendió las diferencias entre un extranjero y otro, su cultura para de esta manera tener conciencia de sus acciones frente a los demás?
- ¿Las estrategias de comunicación no verbal mejoraron la conducta de los estudiantes y lograron mejor respuesta actitudinal en las relaciones entre compañeros?

Criterios de evaluación del diseño de la propuesta didáctica:

- ¿Se ha desarrollado la comunicación no verbal de los estudiantes mediante actividades prácticas e interactivas para la adquisición de una ELE, haciendo énfasis en la competencia estratégica?
- ¿Se logró coordinar el trabajo de estudiantes en pro del desarrollo de sus competencias con el uso y manejo de su expresión corporal?
- Actividades de integración como charlas, dramatizaciones y puestas en escena para mejorar capacidades de expresión corporal, ¿han sido aptas durante el desarrollo de la comunicación no verbal en los estudiantes?
- ¿La interacción con los estudiantes, viendo el factor de la interculturalidad como una oportunidad para intercambiar experiencias en pro de sus formas de expresión, ha sido la mejor a través de las unidades?

- ¿Se logró incentivar a los estudiantes en el desarrollo de las destrezas orales? ¿Se percibió la comunicación no verbal como punto de partida?
- ¿La propuesta didáctica refleja un paradigma educativo apropiado en las que se divisan nuevas estrategias para la enseñanza de ELE y de L2 en el aula?
- ¿Se han concretado las formas más básicas y oportunas para saludar a una persona extranjera, cómo hacerlo y cómo expresarlo?

4. CONCLUSIONES

Resulta de vital importancia elaborar unidades didácticas que vayan orientadas hacia el desarrollo de ejercicios de comunicación no verbal en estudiantes de nivel B1 para la enseñanza de ELE en instituciones de educación universitaria, que como estrategia logre un desarrollo significativo de la competencia comunicativa dentro y fuera del aula.

Cabe resaltar que la producción de un marco teórico en el cual se habla de comunicación no verbal contempla conceptos tan amplios como abordar a mayor profundidad los conocimientos sobre la competencia comunicativa, ya que se evidencia de manera sustancial el significado de los sistemas de comunicación no verbal básicos en función de los sistemas comunicativos no verbales secundarios para que el estudiante pueda hablar y desenvolverse correctamente.

Se comprende el postulado teórico de Canale y Swain sobre la comunicación no verbal que hace parte de la competencia estratégica, la cual habla del lenguaje mediado a través de enunciados que son coherentes con el comportamiento del cuerpo y los gestos para brindar mensajes más significativos entre un emisor y un receptor cumpliendo el papel de comunicación más significativa.

Se asume la comunicación no verbal como la síntesis de las palabras en acciones físicas a través de los gestos, posturas, maneras e incluso desde el silencio que también comunica. Aplicar estrategias de enseñanza basadas en las puestas en escena, recitaciones discursivas y debates compromete al estudiante para que articule la comunicación no verbal con las palabras y así pueda comunicarse con fluidez y pertinencia según el contexto situacional.

El tratamiento que hace el *Marco común europeo de referencia* en relación al desarrollo de la comunicación no verbal en los estudiantes es el reflejo del estudio de las problemáticas comunicativas que giran en torno a la planificación y el desarrollo de las sesiones de clase en las cuales no se evidencia el desarrollo del componente interaccional como eje central dentro de la competencia comunicativa.

Se corrobora el rol que debe asumir el docente como agente mediador de sesiones de clase prácticas permitiendo actividades dinámicas como la puesta en escena, la organización de debates, de mesas redondas, declamación de poemas, representación de discursos en público, exposiciones y demás ejercicios prácticos en los que se evidencie el desarrollo de la comunicación no verbal en relación con la comunicación verbal.

Cabe denotar que dentro del currículo existe la necesidad de incorporar propuestas didácticas que implementen ejercicios prácticos, dinámicos y significativos para desarrollar la competencia comunicativa y es más que evidente que a través de talleres de comunicación no verbal se pueden lograr mayores niveles de lengua percibiendo que el estudiante se encuentra interactuando con los demás y en su entorno académico.

Se concluye que el diseño de la propuesta didáctica hace énfasis en el desarrollo de actividades prácticas e interactivas buscando promover las destrezas comunicativas no verbales de los estudiantes extranjeros en contextos oportunos para comprender el significado real de los actos comunicativos.

5. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA

Una de las limitaciones principales fue la de no haber podido aplicar el diseño de esta propuesta didáctica abordada dentro de este trabajo debido a la necesidad de tiempo que tomaba desarrollar cada sesión. Además, los reducidos encuentros de clase entre el docente y los estudiantes no permitieron que se diera el espacio para intervenir y aplicar los diseños didácticos. De la misma manera se podría solicitar el espacio para una apertura de otro curso con estudiantes que se encuentren en el mismo nivel de lengua que los anteriores para así poder ejecutar la propuesta.

Otra limitación que se observó es la falta de material y de recursos que brinda la universidad para la aplicación de la propuesta didáctica, pues es necesario contar con escenarios amplios y con todo tipo de recursos tecnológicos para poder proyectar los materiales audiovisuales, para realizar socializaciones con el uso de micrófonos y otros dispositivos para facilitar el desenvolvimiento y comodidad del estudiante. Si esto sucede, se puede aplicar material didáctico como guías y se puede hacer uso de espacios al aire libre para lograr mayor motivación.

Para finalizar, y respecto a la prospectiva, en caso de aplicar la propuesta con otro grupo similar al de la muestra seleccionada se pueden encontrar otro tipo de estudiantes de diferentes nacionalidades y con niveles de lengua menos desarrollados o más avanzados. Para esto, el tiempo de cada sesión se extendería más de lo establecido. Claro está que el ritmo de duración variaría según la regularidad de asimilación y aprendizaje del grupo y de las posibles variantes que el profesor haga del diseño didáctico.

6. BIBLIOGRAFÍA

6.1. Referencias bibliográficas

- Aguado, T. (1991). *La educación Intercultural: concepto, paradigmas y realizaciones*. Madrid: Dikinson.
- Bartolomé, M. (1997). Panorámica general de la investigación sobre educación intercultural en Europa. *Revista de Investigación Educativa*, 7-30.
- Camilloni, A. (1998). *La evaluación de los aprendizajes en el debate didáctico contemporáneo*. Barcelona: Paidós.
- Canale, M. y Swain, M. (1980). *Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. Applied Linguistics*. Oxford: University Press.
- Canale, M. (1983). De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje. En Llobera et al. (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.
- Cestero, A. M. (1999). *Comunicación no verbal y enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Arcos/Libros.
- Cholbi, G. M. (2012). [www.blogspot.com.co](http://www.blogspot.com.co/2008/06/tipos-de-comunicacion-familiar.html). Obtenido de <http://gloriamarti.blogspot.com.co/2008/06/tipos-de-comunicacion-familiar.html>
- Consejo de Europa (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Traducción al español del Instituto Cervantes. Madrid: Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte / Anaya. Recuperado el 26 de octubre de 2015 de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Edwards, D. y Mercer, N. (1988). *El conocimiento compartido. El desarrollo de la comprensión en el aula*. Barcelona: Paidós/MEC.
- Herms, A. (2013). [www.soymimarca.com](http://www.soymimarca.com/comunicacion-verbal-iii-la-marca-personal-entra-por-los-ojos/). Obtenido de <http://www.soymimarca.com/comunicacion-verbal-iii-la-marca-personal-entra-por-los-ojos/>

Hernández. (2012). [www.profesorenlinea.cl](http://www.profesorenlinea.cl/castellano/ComunicaconVerbalyNoVerbal.htm). Obtenido de <http://www.profesorenlinea.cl/castellano/ComunicaconVerbalyNoVerbal.htm>

Hymes, D. H. (1971). *Acerca de la competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.

Hymes, D. H. (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.

Innove Institute (2011). [www.youtube.com](http://www.youtube.com/watch?v=BYEHssJ664I). Obtenido de [https://www.youtube.com/watch?v=BYEHssJ664I](http://www.youtube.com/watch?v=BYEHssJ664I)

Kerbrat-Orecchioni, C. (1990). “Las interacciones verbales” Marco Común Europeo de Referencia París: Colins.

Knapp, M. L. (1995). *La comunicación no verbal: El cuerpo y el entorno*. Barcelona: Paidós Ibérica.

Llobera, M. (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.

Lomas, C. (1993). *El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua*. Madrid: Paidós.

Martínez, J. (2011). [www.wordpress.com](http://centredelafamiliacristiana.wordpress.com/2011/11/16/importancia-de-la-comunicacion-de-la-familia/). Obtenido de [https://centredelafamiliacristiana.wordpress.com/2011/11/16/importancia-de-la-comunicacion-de-la-familia/](http://centredelafamiliacristiana.wordpress.com/2011/11/16/importancia-de-la-comunicacion-de-la-familia/)

Maza, N. (2014). [www.entretantomagazine.com](http://www.entretantomagazine.com/2014/01/09/el-mal-gesto-la-comunicacion-no-verbal-en-diferentes-culturas/). Obtenido de <http://www.entretantomagazine.com/2014/01/09/el-mal-gesto-la-comunicacion-no-verbal-en-diferentes-culturas/>

Menéndez, S. M. (1995). *Análisis pragmático del discurso:perspectivas, métodos, alcances*. Buenos Aires: SIM.

Nunan, D. (1989). *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Cambridge:: Cambridge University Press.

Pmkast. (2013). [www.youtube.com](http://www.youtube.com/user/pmkast/about). Obtenido de <https://www.youtube.com/user/pmkast/about>

Poyatos, F. (1994). *La comunicación no verbal, I: Cultura, lenguaje y conversación*. Madrid: Istmo.

Poyatos, F. (2003). La comunicación no verbal: algunas de sus perspectiva de estudio e investigación. *Revista de investigación*, 4.

Rodríguez, M. (2002). *Identidad y ciudadanía: Un reto a la educación Intercultural*. Madrid: Narcea.

Springer, B. (2010). *La comunicación intercultural y la enseñanza de lenguas. En II Encuentro Práctico de Profesores de E/LE en Alemania, Würzburg*. Würzburg.

Tejada, A. C. (2009). mecd. Obtenido de http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Biblioteca/2010_BV_11/2010_BV_11_1er_trimestre/2010_BV_11_08Ciarra.pdf?documentId=0901e72b80e18f12

Torossian, A. (2014). [www.ehowenespanol.com/](http://www.ehowenespanol.com/efectos-vestimenta-comunicacion-verbal-credibilidad-fuente-del-mensaje-info_193707/). Obtenido de http://www.ehowenespanol.com/efectos-vestimenta-comunicacion-verbal-credibilidad-fuente-del-mensaje-info_193707/

Villamizar, C. (2016). [www.altorendimiento.com](http://altorendimiento.com/la-expresion-de-las-emociones-mediante-la-comunicacion-no-verbal-durante-un-partido-de-voleibol/). Obtenido de <http://altorendimiento.com/la-expresion-de-las-emociones-mediante-la-comunicacion-no-verbal-durante-un-partido-de-voleibol/>

6.2. Bibliografía

Bachman, L. (1990). *Habilidad lingüística comunicativa. Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.

Cestero A. M. (1999). *Repertorio básico de signos no verbales del español*. Madrid: Arco/Libros

Melero, P. (2000). *Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera*. Madrid: Edelsa.

Sánchez, A. (1997). *Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*. Madrid: SGEL.

Van Dijk, T. (1996). *La ciencia del texto: un enfoque interdisciplinario*. México: Paidós.

7. ANEXOS

7.1. Anexo 1

Curso de ELE

Docente: Andre Runée Contreras

Guía de trabajo N°1 “Los Saludos”

Nombres y Apellidos: _____ Fecha: _____

Identifique las formas más universales de saludos y despedidas existentes y escoja cuál sería la más apropiada para cada cultura, justifique su respuesta.



1. ¿Cuál de los anteriores saludos es el más utilizado hoy en día y por qué?

2. Explique los diferentes tipos de saludos

Forma de Saludo de reverencia:



Saludo de Beso



Saludo de Venia



¿Con qué saludo se identifica y por qué?

4. Elabore una charla para saludar a otra persona, no tenga en cuenta la cultura, use su forma habitual de saludo y de charlas cotidiana.

Ejemplo:

Andre –Hola Cristy, ¿Buenas tardes?
Cristy – Hola Andre, ¿Buenas tardes?
Andre - ¿Cómo estás?
Cristy – Bien ¿Y usted?
Andre – Me alegro. Estoy muy bien gracias.



5. Entregue la guía de aprendizaje y realice los ejercicios de ejercicios prácticos con el profesor:

7.2. Anexo 2

Curso de ELE

Docente: Andre Runée Contreras

Guía de trabajo N°2 “Conociendo a mi compañero”

Nombres y Apellidos: _____ Fecha: _____

Identifique las formas interculturales presentes en el aula de ELE y trate de dar un breve concepto de cada una de ellas, tenga en cuenta la presentación de sus estudiantes de la clase anterior.





ibanzai!



envidia/ira



yo



je, je [so desu ne]



ven aquí



tres palmadas



no, no



vete



promesa
yubikiri gemmian



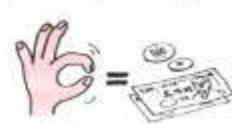
amantes



riña

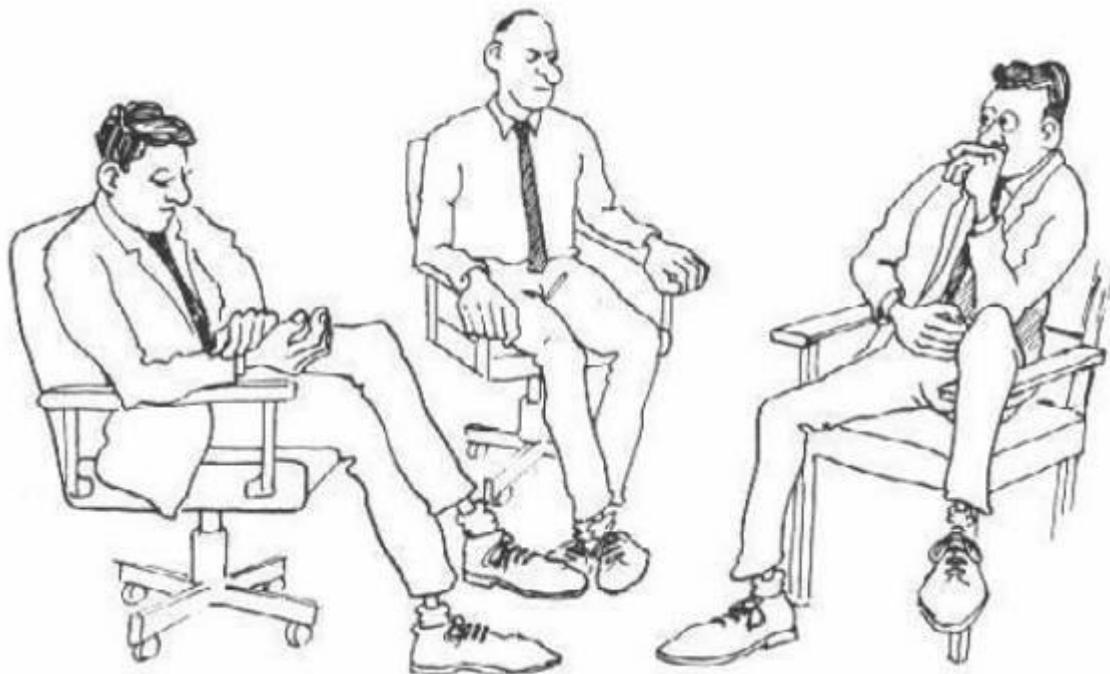


bebamos



dinero

2. Reflexione sobre las formas de expresión gestuales más universales y la que usted más usa dentro de su contexto.



Observe las posturas de sus compañeros y pregúntele el porqué de su posición y explíquela brevemente.

Entregue la actividad el profesor y realice los ejercicios prácticos sobre la unidad.

7.3. Anexo 3

Curso de ELE

Docente: Andre Runée Contreras

Guía de trabajo N°3 ¿Por qué las personas no saben comunicarse?

Nombres y Apellidos: _____ Fecha: _____

1. Organice todos los acontecimientos que se usted hace un día normal, desde que se despierta hasta que se duerme, explique algunos de sus gestos, posturas dentro de su diario vivir.



2. ¿Cuáles son los gestos qué has percibido con frecuencia en la vida estudiantil y qué significan?



3. Reúnase en grupos y escojan un tema para dramatizar

LA FAMILIA UN REGALO DE DIOS”

Por: Ana Lucia Molina Coronado

Link:

http://www.enfoquecristiano.org/documentos-teatro/teatro/teatro_estudiantes/familiaunregalode_dios.doc.

Universidad autónoma del estado de México unidad académica profesional Nezahual Coyotl, Lic. Educación para la salud equipo 4 m3 guion teatral casi embarazada

<http://es.slideshare.net/gabyabc/guion-teatral-26599593>

Esfuerzo y su Recompensa:

Libretos de obras de teatro cortas para ser representadas por niños, jóvenes y adultos con guiones muy sencillos.

<http://obrasdeteatrocortas.mx/el-esfuerzo-y-su-recompensa/>

4. Entregue la ficha el profesor y prepárese para el ejercicio práctico

7.4. Anexo 4

Curso de ELE

Docente: Andre Runée Contreras

Guía de trabajo N°4 ¿Por qué las personas no saben comunicarse?

Nombres y Apellidos: _____ Fecha: _____

1. ¿Cuáles son los actos de comunicación no verbal indebidos que causan mal entendidos en nuestro entorno habitual?

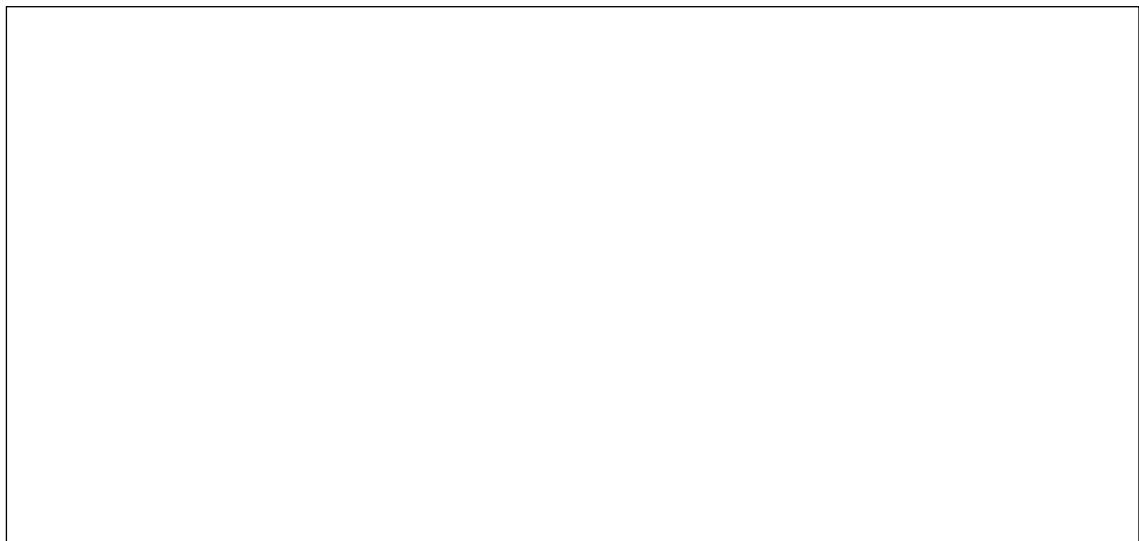


2. ¿Por qué crees que es importante tener una buena comunicación no verbal en el aula y en el contexto sociocultural?



3. Como lo muestra la imagen anterior, ¿qué tipo de posturas y gestos pueden ocasionar mal entendidos comunicativos entre una persona y otra, explique por qué?

4. ¿Qué tipo de actitudes podrían ser las más indicadas para evitar los problemas de comunicación y mal entendidos en el aula de ELE?



5. Organícese en grupos y prepare la obra de teatro que sea de su agrado, luego dramatícela para seguir la secuencia de la temática, malos entendidos comunicativos por el mal uso de CNV.

Problema de comunicación

Los sordos, de Germán Berdiales

Link:

<http://callatenene.blogspot.com.co/2007/07/problema-de-comunicacion.html>

Mi primera cita

Link: <http://obrasdeteatrocortas.mx/la-primer-a-cita/>

6. Presente la actividad a profesor y prepare la obra para luego ser dramatizada.

7.5. Anexo 5

Curso de ELE

Docente: Andre Runée Contreras

Guía de trabajo N°5 “El miedo de hablar en público”

Nombres y Apellidos: _____ Fecha: _____

1. Identifique ¿Qué aspectos negativos se ven reflejados al momento de hablar en público? Explique por qué.





2. Según la imagen anterior ¿preparar una exposición requiere de una buena comunicación no verbal? ¿Por qué?

3. Prepare uno de los siguientes temas asignados por el profesor, relea varias veces y luego susténtelo a manera de charlas frente a sus compañeros de clase.

5 TEMAS INTERESANTES PARA LOS JOVENES

Link:

<http://dmecamachoo2.blogspot.com.co/>

20 MONÓLOGOS PARA JÓVENES:

Link: <http://es.slideshare.net/maxidediego/veinte-monlogos-estudiantiles-y-un-dilogo-inesperado>

4. Entregue la guía y presente la exposición o sustentación del monólogo en público.

7.6. Anexo 6

Curso de ELE

Docente: Andre Runée Contreras

Guía de trabajo N°6 “Mis mayores miedos y Mis alegrías”

Nombres y Apellidos: _____ Fecha: _____

1. En una hoja, redacte un escrito para medir la competencia gramatical, la temática es “Mis mayores miedos” tenga en cuenta que debe tener coherencia y cohesión de manera lógica.

2. ¿Los sentimientos tienen un significado real dentro de los actos de comunicación no verbal? Responde sí o no y justifica por qué.



3. ¿La expresión de la cara dice más que las palabras?



4. Señala tres de tus expresiones más frecuentes y explica el porqué de tus sentimientos

5. Organícese en mesa redonda y sustente su escrito frente a sus compañeros para conocer sus mayores miedos y la reacción frente a los mismos para percibir la CNV.

6. Entregue la guía al docente y realice un debate.

7.7. Anexo 7

Curso de ELE

Docente: Andre Runée Contreras

Guía de trabajo N°7 ¿El mal humor comunica?

Nombres y Apellidos: _____ Fecha: _____

1. ¿Por qué el mal humor es una de las principales causas de mala comunicación no verbal?



3. Puede escoger dramatizar la obra de teatro titulada “Esto es un asalto” sino posteriormente podrá seleccionar el ejercicio de declamación de un poema.

<http://www.obrasteatrocortas.com/2012/08/esto-es-un-asalto.html>

4. Escoja uno de los siguientes poemas y prepárelo individualmente, luego represéntelo en clase, puede escoger el que sea de su agrado:

Link

<https://fannyjemwong.wordpress.com/category/poesia-maldita-de-dolor-rabia-ira-desolucion-y-locura/>

4. Entregue la ficha al docente y sustente las actividades prácticas.

7.8. Anexo 8

Curso de ELE

Docente: Andre Runée Contreras

Guía de trabajo N°8 “Todo entra por los ojos”

Nombres y Apellidos: _____ Fecha: _____

1. ¿Qué es lo que las personas ven en otras en su primera impresión y de qué manera interviene su CNV?



2. Organice grupos con sus compañeros y prepare una dramatización en la cual se vean reflejados la importancia de saber observar en un contexto de la vida cotidiana por ejemplo:

Conocer a la chica que me gusta.

Link: <http://es.wikihow.com/hablar-por-primera-vez-con-la-chica-que-te-gusta>

Hacer nuevos amigos.

Link: <http://es.wikihow.com/hacer-amigos-el-primer-d%C3%A3a-de-escuela>

La impresión en tu primer día de trabajo.

Link: <http://es.wikihow.com/dar-una-buena-impresi%C3%B3n-en-el-trabajo>

3. Segúin tu punto de vista ¿Es más importante ver o escuchar? Justifica por qué.



4. Reflexiona acerca de la importancia que es la CNV dentro del aprendizaje de ELE y haz una apreciación de cómo mejorar tu expresión no verbal dentro y fuera del aula.

5. Entrega la guía al profesor y participa de la mesa redonda.